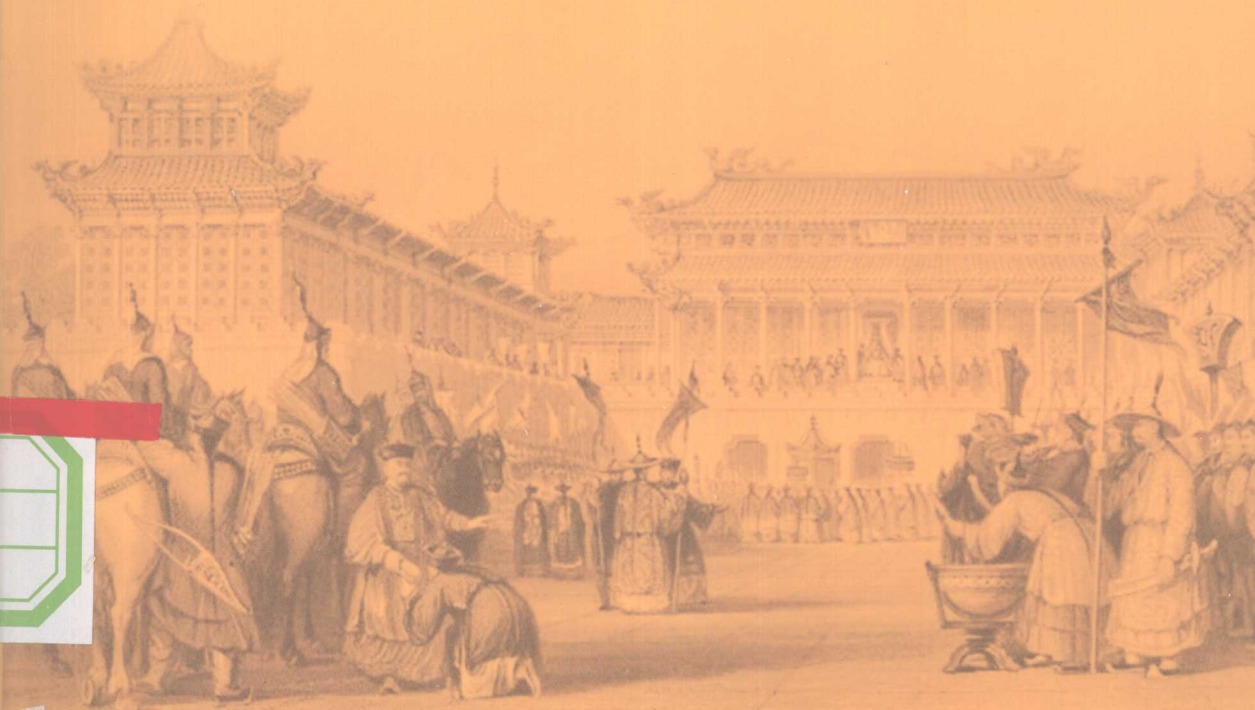


Occidental Books on China
for Aspiring Collectors

帝国的残影

西洋涉华珍籍收藏

杨植峰 著

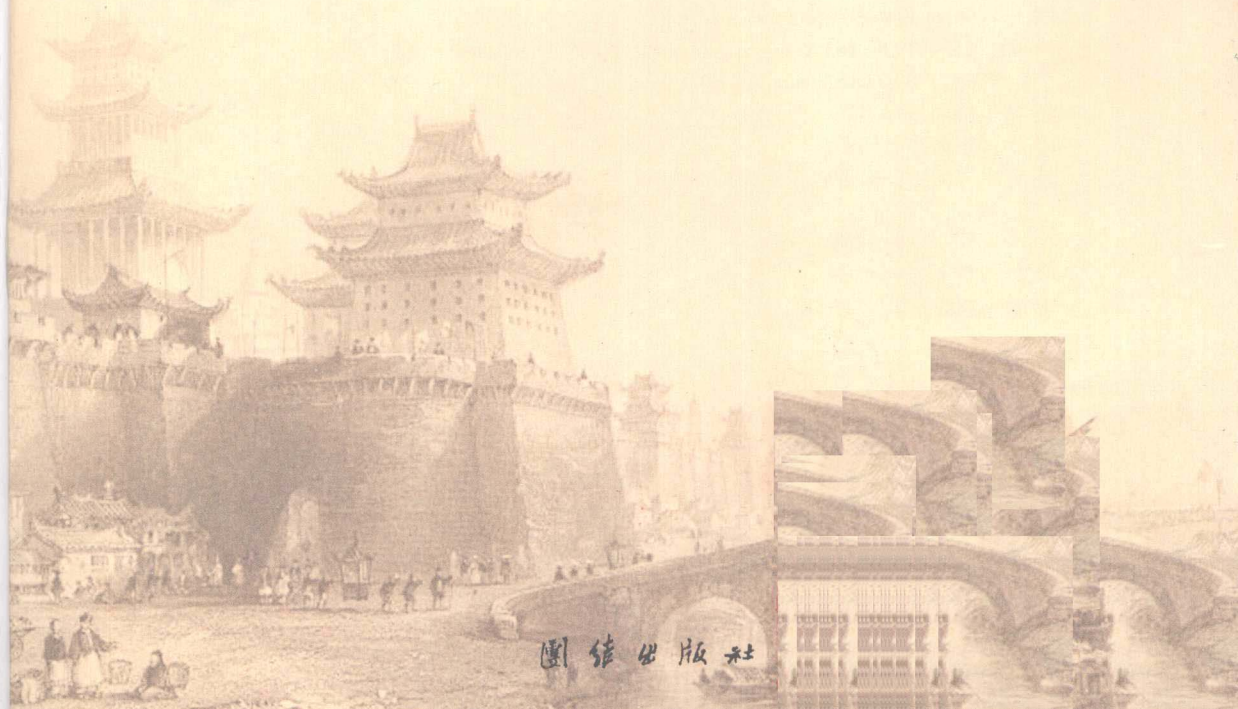


Occidental Books of
for Aspiring Collectors

帝国的残影

西洋涉华珍籍收藏

杨植峰 著



团结出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

帝国的残影：西洋涉华珍籍收藏/杨植峰著. —北京：团结出版社，
2009. 1

ISBN 978 - 7 - 80214 - 623 - 5

I. 帝… II. 杨… III. 中国 - 古代史 - 推荐书目 - 元代 ~ 清代
IV. Z88; K247

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 196157 号

出版：团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街 84 号 邮编：100006)

电话：(010) 65228880 65244790 (出版社)

(010) 65133603 65238766 85113874 (发行部)

(010) 85113694 (邮购)

网址：<http://www.tjpress.com>

Email: 65244790@163.com (出版社) 65228880@163.com (投稿)

65133603@163.com (购书)

经销：全国新华书店

印刷：三河东方印刷厂

装订：三河中门辛装订厂

开本：170 × 230 毫米 1/16

印张：17

字数：248 千字

印数：5000

版次：2009 年 1 月 第 1 版

印次：2009 年 1 月 第 1 次印刷

书号：ISBN 978 - 7 - 80214 - 623 - 5 / K · 499

定价：68.00 元 (平)

(如果有印装差错，请与本社联系)

前言

论及藏书，国内藏家的兴趣焦点，自然都在中文书籍，尤其是珍稀的线装书。但近年的旧书拍卖中，西文图书的身影已经一再地出现，说明藏家的兴趣，已开始向这方面扩展了。比如，中国书店2007年秋季书刊拍卖会上，推出的西文图书拍品便不下十六种，其中周一良先生所藏的斯坦恩之《古代和阗考》(Stein, M. Aurel. Ancient Khotan. Oxford, 1907)等四种，合并起拍价为十五万元人民币，成交价则远远超出此数。

对中国人而言，西文图书要有收藏价值，内容必定要与中国有关。图书不是黄金钻石，并不具普世价值。图书的价值判定有强烈的文化和情感依附性，其中语言为第一要素，内容为第二要素。西文图书因天生缺乏第一要素，要获中国人青睐，便全仗第二要素，看它是否与中国或中国人有关。满足了这个前提，才可谈其他。因此，本书谈论的西文图书，不管形制如何，内容无一不是关乎中国或中国人的。

世人开始谈论中国“崛起”相关话题后，但凡与中国沾边的东西，无论股票、艺术品还是书籍，都开始享受“溢价”。西文的涉华古旧书收藏，也开始微波初漾，只是碍于语言隔阂，尚未吸引国内炒家大批杀入。但这一领域的收藏将渐行渐热，是全然可期的。书还是那些书，在伦敦、法兰克福、西雅图、多伦多的古旧书店经久蒙尘，但国运的变化，使这些书的命运也将发生巨变。中国人富裕后，开始关心自己的过去，包括与西方的那段爱恨史，目光自然会转向最原初的证物。对域外的珍贵涉华典籍，必欲据为己有而后快。这些书的价值，于是将会大幅抬升。

自马可·波罗以降，西方有关中国的著述便络绎不绝。1840年鸦片战争后，中国主题的著述更成了决堤之水。据大英图书馆“十九世纪网”的统计，该馆以微缩胶片方式储存的图书中，仅十九世纪出版的涉华英文书籍，便达733种。

这只是对一家图书馆部分藏书的统计而已。

在著书论述中国方面，英国人其实是欧洲的后进。意大利、葡萄牙、西班牙、法国、德国、荷兰等国，从十六世纪起，便广泛研究中国，其出版物的数量，几可用汗牛充栋来形容，其中尤以法国为最。至于有史以来，西方各国出版的中国主题书籍的品种总数，笔者向未找到可靠的统计，估计应是个天量了。而西方最早著书研究中国的，到底是谁，笔者亦不敢妄断。马可·波罗算早了，但早于他的并非没有，比如教宗使者柏郎嘉宾（Giovanni da Piano di Carpino 1182-1252）和法国方济各会会士罗伯鲁（Guillaume de Rubrouck，生卒不详）等。（详见方豪《中国天主教史人物传》，宗教文化出版社，2007）

西方涉华书籍集中出现的最早时期，是十六十七世纪，作者大都是赴华传教的天主教神职人员，以耶稣会士为主。其中利玛窦、金尼阁、曾德昭及稍后的卫匡国等都是代表人物，且各有名著传世。十八世纪后，不仅教士们的汉学著作暴增，来自欧洲的旅行探险家、外交人员、军人等亦加入著述行列。仅马戛尔尼一行来华，便出版论述中国的著作不下十种，其中许多流芳百世。由于欧美各国教育发达，这些人无论专业领域，大多笔头了得；又因欧洲传统文化注重实证与文档保存，他们于完成本职工作之余，必定要著书立说，以记录所做、所见、所闻、所想，顺便青史留名。中国的文化及历史，便因这一传统而大大丰满了。

至十九世纪，西方研究中国的主要群体，虽然仍以神职人员及外交官居多，以致有“领事官汉学”一说，但涵盖的领域已包罗万象，涉及了中国的语言、社会、文化、宗教、哲学、地理、政治、外交、军事、经济、医药、历史、人物、物种、种族、服饰等方方面面。其中既有大而化之的宏论，如卫三畏的《中国总论》（Frederick Wells Willams, *The Middle Kingdom*），也有一人一事的微观报道，如戴维斯的《中国奴婢：中国某女性的生活故事》（Davis, John A., *The Chinese Slave-girl: a Story of a Woman's life in China*, Philadelphia, 1880）。一些冷僻领域，也继续有人研究，如詹姆士的《在华犹太人》（Finn James, *The Jews in China: Their Synagorgue, Their Scriptures, Their*

History. London, 1843.)。这个世纪,中国数千年的文献被全面翻译为西文,对官话及方言的研究亦无微不至,中西对照词典、中文语法书籍大量面世。欧洲对中华的研究,已经从骨骼阶段,进入细胞层面。

中国人对自身还懵懵懂懂时,西方已把中国里里外外摸遍了,以致研究近代中国的成果少在中国,而多在西方。千百年来,中国人一头扎在故纸堆里,一切学习全为科举,一切研究不出经史,其余一概鄙视。以致著述虽卷帙浩繁,内容却严重单一。中国人对记录时事之漠视,在中西交往过程中,便表现得淋漓尽致。自1840年鸦片战争起,中西之间爆发过诸多战端,战争对象不仅有英国,还有法国、德国、日本等国。中外之间的每一场具体战事,西方都有相关书籍迭出,记述不厌其详,且客观冷静,不带情感色彩,对中国军队的表现,无论优劣勇懦,均秉公直写。著述者全是战事的参与者,或为军官士兵,或为随军记者。反观中国,对相同事件,绝大多数并无当事人的书籍出版,以致今日的学者,若要研究当年战事的具体进程,唯有依赖外方的书籍。这虽然可悲,却还值得庆幸,至少有一方的记录存在。仅此一项,便可看出西方涉华书籍的价值。

这一价值,其实远远超出中西冲突的范围。那个年代,对于中国的动植物、中国的天文地理、中国的民族种群、中国的矿产资源、中国的疾病医药、中国的服饰、中国的官僚制度、中国的民俗传统,等等等等,中国人自己是罕有系统答案的,却都能在西方人的书里找到。要了解十九世纪中国盲人的情况吗?西方人是有答案的,请读《中国盲人情况》(Gordon Cumming, Constance Frederica, The blind in China, Helensburgh, 1885);要了解十九世纪中国家庭妇女的生活吗?请读《中华女儿——中国家庭生活素描》(Bridgman, Eliza Jane. Daughters of China; or, Sketches of Domestic Life in the Celestial Empire. New York, 1853);要知道中华民族的起源吗?请读《中华民族之源起》(Brooks, Charles Wolcott. Origin of the Chinese Race. San Francisco, 1861)。西方人对中国的研究之细致,令人感佩。当然,将其视为文化侵略的,亦大不乏人。

进入二十世纪后，西方人研究中国的传统被发扬光大，作者队伍中又多出了新闻记者、专业作家、画家、摄影家、职业文官、学者群体及工程技术人员。工程技术人员也来舞文弄墨，更证明了欧美人尚武之同时也普遍尚文，已经成了民族性。美国工程师柏生士（Barclay Parsons）于1897至1898年在湖南勘测铁路，回国便出版了《一个美国工程师在中国》（An American Engineer in China, McClure, Philips & Co., New York, 1900），即为一例。另一方面，所谓“中国通”（old China hand）群体此时已更形强势。这些人在中国长期浸淫，有些更终其一生在华（如丁韪良、赫德及马士等）。他们操流利中文，着中国服饰，与士大夫阶层交往，精通中国古代典籍，却保持西方的人文高度。他们的著作，便显得更具权威性。

二十世纪，西方的中国主题出版物，无论质与量，都经历飞跃。就性质而言，亦已从纪实叙事和翻译整理，延伸至纯文学创作及纯学术研究两个方面。

中国人熟悉的赛珍珠（Pearl Bucks），便是一位靠中国吃饭的美国小说家，主要作品全以中国为背景，其长篇小说《大地》（The Good earth）更获诺贝尔文学奖。在她之前，英国人何堪（与美国领事官何天爵同姓且名字相近，不可混淆）已于1894年在香港出版过小说《忠王的千金——一段英中情缘》（Halcombe, Charles J. H. Called Out, or, the Chung Wang's Daughter. An Anglo-Chinese Romance. Hong Kong, 1894）。但这本小说文笔恶劣，不堪卒读，倒是事实。随后，英国文豪毛姆于1919年冬访问中国，沿长江上溯一千五百英里，之后凭在华时的笔记，写下了《中国屏风》（SOMERSET MAUGHAM, On A Chinese Screen, London, 1922），并于1922年出版。接着，供职中国税务部门三十余年的美国人（退休后入英国籍）马士，又于1927年出版了一本极优美的小说《太平天国的日子》（Morse, Hosea Ballou. In the Days of the Taipings, The Essex Institute, Salem, Massachusetts, 1927）。赛珍珠之后，描写中国的西方小说更是不计其数。

学术方面，由于欧美主流学术界全面介入对华研究，发源并成熟于欧洲的汉学（Sinology），因美国人的强力加入，扩展为美国人所称的“中国研究”

(Chinese Studies), 地位进一步巩固。随之产生的重要学术著作, 不胜枚举。其中一些代表性著作, 被罗列在费正清的《美国与中国》一书的附录中 (Fairbank, John King, The United States and China. Harvard University Press, 1958)。总之, 这一时期的涉华出版物经历了爆炸性增长, 要一网打尽, 已是难上加难了, 甚至想想便已令人生畏。

随着摄影技术之发明与完善, 自十九世纪中叶起, 西方人开始以影像纪录中国, 至二十世纪, 已蔚然成风。今天, 我辈对前清及早期民国的记忆, 几乎完全依赖欧美人拍摄的照片及出版的影集。若没有一群西方人扛着相机在中华大地贪婪记录, 我们对前朝生活的方方面面, 是不会有具象体验的。在欧美中国主题出版物中, 摄影集由是成了重要类别, 也催生了一批名声赫赫的欧美摄影大师。他们留下的丰富影像资料, 足够后来者取用不尽了。

以上梳理的, 是西方涉华图书最粗略的脉络。但笔者的兴趣, 只是通过本书, 随意罗列其中的一些珍贵典籍, 与同好分享, 抛砖引玉而已。此处所说的“珍贵”, 专指其稀缺性及收藏价值, 完全无涉作品的学术或艺术成就。因此, 本书讨论的, 全是涉华旧籍的原版书, 且基本局限于头版。笔者于西方汉学史是全然的外行, 于目录学、版本学更是隔了十万八千里。本书的初衷, 是举出一定的实例, 供收集涉华西方旧籍的读者参考, 非为评判西方的汉学成就, 亦不敢替人妄开书目。这种工作, 一批批的汉学史专家, 早已做尽了。

一般读者若只是志在收藏, 对西方汉学史固然要略知一二, 却并无成为专家的必要。因为书籍的学术地位与收藏价值, 不存在必然联系。事实是, 一些成就斐然的杰作, 因印数多, 大量传世, 价值菲薄, 不值得收藏。即如费正清本人的著作, 虽然都被高高祭起在学术殿堂, 但就书籍市价而言, 无论版本, 极少超过两三百美元。而一些劣作, 因传世稀少, 反而有价。比如前面提及的《忠王的千金——一段英中情事》, 找遍全世界, 无一家古旧书店在售, 目前只有香港浸会大学图书馆及大英图书馆存有微缩胶片版, 若出现品相不错的原书, 相信倒是可以值点钱的。笔者藏有的另一本书《随戈登在中国》(Lyster, Thomas, With Gordon in China. London, 1891), 作者李斯特是常胜军首领戈登的手

下，英国工程兵中尉，曾随戈登在华征战。按说此书也不见有太高价值，但胜在全球绝迹，内容又关系李鸿章力剿太平军，对常胜军历史有微观的记载，便也值得中国人收藏。同时，书的市值，与年代久远与否，亦无直接关系。1931年头版头次印刷的《大地》，价钱叫到天花板，也就一万五千美元，而1945年出版的费孝通与张之毅合著的《离不开土地的中国——云南乡村经济研究》(Fei, Hsiao-Tung and Chih-I Cha. EARTHBOUND CHINA, A STUDY OF RURAL ECONOMY IN YUNNAN, Universtiy of Chicago Press, Chicago, 1945)虽然晚出了十年，名头也大大不如赛珍珠，却有书商叫到十一万美元。

需要提及的是，自中国开辟通商口岸后，本土也开始出版外文书籍，有些出版商是跨国公司，如别发洋行(Kelly & Walsh)，有些是本地的外文报社，如英文文汇报社(Shanghai Mercury)、《北华捷报》社(North China Herald)、字林西报社(North China Daily News)等，有些是民族资本的出版社，如商务印书馆。中国本土出版的涉华西文书，以上海的别发洋行为多。别发洋行是英资跨国公司，其上海公司成立于1870年(同治九年)。该公司的书，往往是上海、香港、新加坡、纽约、伦敦同时出版。虽然内容装帧了无差别，却因出版地点不同，而存有价格落差，有时相去甚巨，故不得不留意。

近些年，笔者因文学创作需要，及出于个人爱好，于欧美涉华旧籍，间有涉掠，累积下一些资料与感想。偶尔翻弄时，竟滋生出与旁人分享的念头。近与团结出版社梁光玉先生交流后，受他鼓励，终于斗胆整理成书。书中介绍的所有珍籍，均为当前在售的实物，配有详细图片及市面售价，有助于收藏者的实际操作。值得一提的是，西方在售的贵价古旧书，都是可议价的，有时可有较大折扣。限于篇幅，书中列举的珍籍，比之实际留存的品种，只是沧海一粟而已。

许多早期书籍因版本众多，又横跨多种欧洲语言，流系繁杂。限于作者能力及资料，难以面面俱到。重点还是就书论书，讨论当前市场流通的品种及价格，而不纠缠于版本流变。对于西文旧籍的内容及作者背景，若学界研究已较

透彻，读者中也尽人皆知，比如《马可·波罗游记》及《利玛窦札记》等，介绍便基本从简，只披露一些较冷僻的信息，或分享笔者本人的感悟；若作品、作者较陌生，不为大众所熟悉，如《地理书》、《贤文书》、《台湾之过去与现在》、《百美影》及《华勇营出军志》等，笔者的介绍，相对就会详尽。凡此种种，目的只有一个，便是希望本书的内容，有足够的新鲜度及原初性，能对整理西方涉华旧籍的工作，提供微观层面的实质贡献。

在切入西方涉华旧籍的收藏时，可以先参考大英图书馆藏的十九世纪涉华图书目录(Nineteenth Century Books on China, Titles available on microform)。此目录可在因特网上下载。目录收书733种，虽然只限于十九世纪英国的部分汉学作品，远非全面，值得收藏的亦只占少数，但作为切入口，还是不无裨益的。其次可参考的，是英国学者约翰·勒斯特(John Lust)1987年整理出版的书《1850年前出版的涉华西方著作》(Western Books on China Published up to 1850)。该书共352页，收录了英国伦敦大学亚非研究院(SOAS, School of Oriental and African Studies)图书馆中所藏的出版于1850年前的涉华书籍，共654本，逐本评说。“互联文献公司”(IDC, Inter Documentation Company)已将此书制作成同名缩微胶片在全球推广。该书的书目部分，读者在互联网上可轻易下载。至于费正清的书目，因年代较近，于收藏而言，恐怕无甚助益。

一百年前，中国境内早有人大量收集了西方涉华旧籍，并达到举世瞩目的规模。当时，民国政府聘请的澳籍顾问莫理循(George Ernest Morrison, 1862-1920)，凭一己之力，经二十年时间，收集了西方涉华图书、杂志等文献24000余种，建立了著名的“莫理循文库”。他在离华前，将收藏整体出售，时逢中国积贫积弱，无力染指，被日本人以35000英镑成功购得，是为日本东洋文库图书馆的基础。直到今日，中国学界，仍以此事为憾。而今日的中国学者，在查阅大部分西方涉华旧籍时，只能远赴欧美和日本，给学术研究带来无尽困难，亦使这方面的研究工作只能局限于少数人。随着中国国力日增，中国民间若能一齐发力，在全球范围搜罗，则一百年前错过的珍贵资料，或有望再度收齐，甚

或数倍于此数亦可期，进而组建中国人自己的西方汉学文库，不啻是中国学术之幸，也是笔者的一个奢望。若此书还能对爱好收藏西方涉华旧籍的朋友有所启发和促进，那就是额外的惊喜了。

in finibus huius qui nulli tributari⁹ ē. **D**olus insule ydolatre fuit et oēs nude ābant mares et femine sⁱ quilibz verecūda opit pāno vno. **N**ullū blaūū hnt excepto rīso. **L**arib⁹ rīso et lacte vinūt babūdancia hnt semini solūmō de quib⁹ oleū faciūt hnt biricios meliores mūdī qui ibi crecūt. **N**ū ecā hnt de arborib⁹ de quib⁹ bōnū ē sup in regno samarā. **I**n hac insula lapides p̄ciosi inueniūt qui dicūt **R**ubini qui i regionib⁹ alijs nō inueniūt vel hnt. **A**lii enī ecā sapphirī et topacij et amatistē ibi sunt multiq⁹ alij lapides p̄ciosi. **R**ex huius insule habet pulchriorē rubinū qui vniq⁹ fuit vīsus in hoc mūdo habet enim vni⁹ palmē longitudinē et ad mensurā grossiciē brachij boīs. **E**st āt splēndio sup modū omni macula carens adeo vt ignis ardens videatur esse. **A**dagn⁹ kaam **L**ublay nuncios suos direxit ad illū rogans vt p̄fatuū lapidē illi donaret et ipse donaret ei valozē vīsus ciuitatis. **Q**uā rōd it q⁹ lapis ille suoz erat aū cessorū nulli eū vniq⁹ homini daret. **I**n insule boiēs bellicosi non sunt sed valde viles. **Q**uando autē bella cū alijs hnt babent de alienis p̄tibz stipendiarios vocant et spe cialiter sarracenos.

De regno maabar Capitulu xxiij.

Intra insulā seylā ad miliaria xl inuenit maabar q⁹ maior india nūcupat. **N**ō autē ē insula sⁱ terra firma. **I**n hac puincia quicq⁹ reges sūt. **P**rovincia ē nobilissā et diuisa sup modū. **I**n p̄mo hnt puicie rex ē noiē **S**endeba i quo regno sūt margarite i copia maxia. **I**n mari enī hnt puicie ē maria brachiū seu sinus inē firmā terrā et insulā qdā vbi nō est aquaz p̄fūditas vtra decem vel duodecim passus et alicubi vtra duos. **I**bi inueniūt margarite sup dē. **P**ercatores enī diuersi societates ad inuicē faciunt et hnt naues magnas et puas boiēsq⁹ cōducunt qui descēdūt ad p̄fūdū aquarū et capiunt cōchilia in quibus sunt

margarite. **Q**uā autē hī piscatores sustinere nō p̄t ascēdunt rursiq⁹ descēdūt in mare et sic pagūt tota die. **S**ūt aut in sinu illo mariē p̄sces ita grandes qui occiderēt descēdentes in mare sed per negociatores hoc modo illi p̄culo puidetur cōducunt negociatores magos quosdā qui dicūt **A**brayama qui cū incārationibus suis et arte dyabolica cogunt et stupefaciunt p̄sces illos ita vt neminē possint ledere. **E**t quia huiusmodi piscacio de die et nocte fit magi illi de die incārationes faciunt quos sero p nocte dissoluunt. **T**iment enim quis furtim sine negociato rū licēcia mare descēdat et accipiat margarites. **S**ures aut metuentes in mare ascēdere nō attemptant nec alijs alijs inueniunt qui sciat huiusmodi incantaciones facere nisi illi abrayama qui a negociatorib⁹ sūt cōducti. **D**ec āt piscacio i mari fit p totū mensem aprilis vsq⁹ ad mediū mēsis may et tūc de margaritis illis dēt innumera multitudo quas negociatores postmodū diffundūt p̄ orbem. **H**ec āt negociatores aut qui hanc piscacionē faciūt et emunt a rege de omnibus margaritis solūmō decima p̄te solumūt. **I**n cantatoribus aut qui stupefaciunt dant de omnibus vigēsimā p̄tem piscatoribus ecā optime puidetur. **A**d medio vero may vlti⁹ nō resplundunt ibidē sed in loco alio qui ab isto p̄cc miliaria distat hntur margarite in mari p totum mēsem septēbris vsq⁹ ad mediū mensem octobris. **T**onus huius puincie p̄plus omni tempore nūbus incedit pāno tū vno verecūda opit. **R**ex ecā huius regni nūbus vadit vt alij sed ad collū deserti torquē aureā sappiris smaragdi et rubinis alijs q⁹ p̄ciosissimis lapidibus vndiq⁹ coopta q⁹ torques est maximi p̄cij supra modū. **S**imiliter ecā ad collū eius torza de serico pendet in qua sūt centū et quatuor lapides p̄ciosi margarite videlicet grossissime et rubini. **O**poret enim cū singulis diebus centū et quatuor q̄des b̄tere de mane ad deorū suorum reuerenciā et de sero si

目 录

第一章 撩开中华帝国面纱

1

马可·波罗的谜团

1

《马可·波罗游记》的法文印刷版第一版

6

米勒编《马可·波罗游记》的德国拉丁文版

8

第二章 耶稣会挺进中国

9

一、利玛窦和金尼阁的《利玛窦中国札记》

11

法文第一版

13

意大利文第一版

15

二、曾德昭的《大中国志》

17

曾德昭生平

17

《大中国志》

19

法文版头版

22

三、卫匡国的《鞞鞞战纪》

24

卫匡国生平

24

《鞞鞞战纪》拉丁文第一版

26

四、米勒的《中华帝国观察》

30

米勒生平

30

第三章 中英首次官方接触	35
马戛尔尼之行与涉华著作的大丰收	35
一、《英使谒见乾隆纪实》英文版	38
法文版	44
二、《英使来华记》	47
三、《中国旅行记》	49
巴罗生平	49
关于《中国旅行记》	50
第四章 残酷的中国	53
一、《中国酷刑》	55
二、《中国刑罚》的手绘仿本	60
第五章 奇装异服	63
西方对中国服饰的兴趣	63
一、梅森的《中国服饰》	63
广州版	63
英国版	65
二、亚历山大的《中国服饰，含四十八幅彩色雕版印刷画》	71
亚历山大简介	71
头版早期版本	72
头版正式版本	73
三、布列东的《中国艺术与服饰》	78

目录

法文版	78
英文版	79
J. J. Stockdale 版	79
第六章 领事馆汉学	89
外交界的汉学风气	89
一、德庇时	90
德庇时简介	
《贤文书》	93
《中华帝国及其居民概论》	95
二、李太郭	105
李太郭简介	105
《中国人写实》	106
三、丁韪良	109
《地理书》	111
四、翟理斯	114
翟理斯简介	114
《中国历史及其他概述》	116
五、宓吉	120
《阿礼国传》	120
第七章 宏大的东方场景	124
奥伦生平	124
《中华帝国图景》	125

第八章 八国联军中的“华勇营”	137
“华勇营”之由来	137
巴恩斯简介	141
《华勇营出军志》	141
第九章 天子的洋师	148
庄士敦生平	148
一、《紫禁城的黄昏》	155
二、《威海卫狮龙共存》	161
三、《中国戏剧》	165
四、《大地众生成佛》	170
第十章 镜头下的中国	171
中国摄影之初兴	171
一、汤森与《中国及其国民的影像》	171
汤森简介	171
《中国及其国民的影像》	173
二、门 尼	183
门尼简介	183
《北京之盛观》	183
《扬子风景》	190
《中国风景画》	194

目 录

三、佩克哈默尔	200
佩克哈默尔简介	200
《百美影》	201
《北京美观》	208
《中国与中国人》	216
第十一章 西方首部台湾史	222
礼密臣生平	222
《台湾之过去与现在》	227
第十二章 京城贩夫走卒的艺术	233
西方对中国民俗的兴趣	233
《燕都商榜图》	233
《京都叫卖图》	238
康士丹简介	238
《京都叫卖图》简介	241

第一章 撩开中华帝国面纱

马可·波罗的谜团

西方书写中国的历史，基本认定是从马可·波罗开始的。虽然那时进入中国的西方人不止马可·波罗一人，著有行纪的也不独独是他，但就内容之丰富，影响之广泛而言，马可·波罗的游记并无对手。

马可·波罗的游记虽然已有多个中文译本，但读起来，绝非一件赏心悦目的事，甚至会觉得如读天书。这其实怪不得译者，因为原作混乱，要一一还原成有意义的中文，实在是件不可能完成的任务。

马可·波罗的游记之所以混乱频频，首先是因为他文化不高。他十七岁即随父出外经商，终日在外忙碌，不可能有机会接受学术培训，因此，他通文墨应该不成问题，多学识则未必。以其有限之学识，来到一个文化迥异、制度远别的国度，要弄清原委，评析得鞭辟



马可·波罗像